

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 119

İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1627) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	11
• 2/1627 Esas Numaralı Teklifin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	12
- Genel Gerekçesi	12
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi.....	13
• Dışişleri Komisyonu Raporu.....	14
• Muhalefet Şerhi.....	17
• Teklif Metni.....	18
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	18
• Anlaşma Metni.....	19

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-180451

2 Ekim 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Döneminde Anayasa’nın 90’ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/5027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile El Salvador Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
2	2/5038	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
3	2/1781	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Svaziland Krallığı Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
4	2/2783	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması ve Notalar
5	2/2278	Türkiye Cumhuriyeti ve Sudan Cumhuriyeti Arasında Ticaret ve Ekonomik Ortaklık Anlaşması
6	2/2935	Matrah Aşındırma ve Kâr Kaydırmanın Engellenmesine Yönelik Vergi Anlaşmaları ile İlgili Önlemlerin Uygulanmasına İlişkin Çok Taraflı Sözleşme
7	2/1897	Uluslararası Ticaret Finansmanı İslami Kurumu Kurucu Anlaşmasının 25. Maddesinin Tadiline İlişkin Olarak Uluslararası Ticaret Finansmanı İslami Kurumunun 12. Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 18/5/2017 Tarihli ve GA12/6-438 Sayılı Karar



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
8	2/1912	Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumu Kurucu Anlaşmanın 26 ncı ve 31 inci Maddelerinin Tadiline İlişkin Olarak Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumunun 17 nci Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 18/5/2017 Tarihli ve GA17/7/438 Sayılı Karar
9	2/4162	Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumu Kurucu Anlaşmasının 47'nci Maddesinin Tadiline İlişkin Olarak Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumunun 21'inci Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 4/9/2021 Tarihli ve GA21/4/442 Sayılı Karar
10	2/2370	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
11	2/3910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma
12	2/4291	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma
13	2/3378	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşması
14	2/1532	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
15	2/1548	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Savunma Sanayinde Gizlilik Dereceli Bilgilerin Karşılıklı Korunmasına İlişkin Anlaşma
16	2/2984	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Personelinin Güvenlik Alanında Eğitim ve Öğretimine İlişkin İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
17	2/1194	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması ve Notalar
18	2/2024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
19	2/4188	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşması
20	2/3141	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboçya Krallığı Kraliyet Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
21	2/5025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
22	2/5026	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
23	2/3537	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Portekiz Cumhuriyeti Arasında Askerî Alanda İşbirliği Çerçeve Anlaşması
24	2/2021	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı Arasında Askerî Eğitim İş Birliği Tamamlayıcı Anlaşması
25	2/4323	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma ve Askerî İşbirliği Çerçeve Anlaşması
26	2/4416	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Togo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Çerçeve Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
27	2/4417	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Askerî Eğitim İş Birliği Anlaşması ve Notalar
28	2/4418	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Savunma İş Birliği Anlaşması
29	2/4706	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Askerî Çerçeve Anlaşması
30	2/4911	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Askerî İşbirliği Çerçeve Anlaşması
31	2/5024	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Savunma Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma
32	2/4292	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Jandarma Genel Komutanlığı ve Kuveyt Devleti Milli Muhafız Komutanlığı Personelinin Eğitim ve Öğretimi Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Kuveyt Devleti Hükûmeti Arasında İşbirliği Protokolü ve Notalar
33	2/3706	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Bosna Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Altyapı ve İnşaat Projelerinde İşbirliği Anlaşması
34	2/4650	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Mali ve Teknik İş Birliğine İlişkin Çerçeve Anlaşması
35	2/1459	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Mali Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/1545	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Anlaşma
37	2/3445	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması
38	2/4529	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlü Nakli Anlaşması
39	2/1593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslami Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması
40	2/1794	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması
41	2/1949	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması
42		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadeniz Ekonomik İşbirliği (KEİ) Teşkilatı Arasında Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi (KEİPA) Uluslararası Sekretaryası İçin Ev Sahibi Ülke Anlaşması Tadil Protokolü
43	2/4814	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malta Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
44	2/1776	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
45	2/3536	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Küba Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/3543	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
47	2/4891	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
48	2/2847	İslam Konferansı Örgütünün İmtiyaz ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme
49	2/2664	İslam İşbirliği Teşkilatı (İİT) Medya Forumu Tüzüğü ile Notalar
50	2/3004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşma ve Notalar
51	2/2023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşgücü Anlaşması
52	2/2058	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Göçmen İşçilerin ve Aile Fertlerinin Haklarının Korunmasına Dair Anlaşma
53	2/2025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Mensuplarının Bakmakla Yükümlü Oldukları Kişilerin Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Dair Anlaşma



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/5027, 2/5038, 2/1781, 2/2783, 2/2278, 2/2935, 2/1897, 2/1912, 2/4162, 2/2370, 2/3910, 2/4291, 2/3378, 2/1532, 2/1548, 2/2984, 2/1194, 2/2024, 2/4188, 2/3141, 2/5025, 2/5026, 2/3537, 2/2021, 2/4323, 2/4416, 2/4417, 2/4418, 2/4706, 2/4911, 2/5024, 2/4292, 2/3706, 2/4650, 2/1459, 2/1545, 2/3445, 2/4529, 2/1593, 2/1794, 2/1949, 2/4814, 2/1776, 2/3536, 2/3543, 2/4891, 2/2847, 2/2664, 2/3004, 2/2023, 2/2058 ve 2/2025 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1627)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	İçişleri Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1193150 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşması”nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop
Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

Günümüzde terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu kaçakçılığı arasında yakın bağ bulunmakta olup ülkelerin bu sorunlarla mücadelede başarı sağlamaları için ikili ve çok taraflı işbirliğinde bulunulması büyük önem taşımaktadır. Bu çerçevede, diğer ülkelerle akdedilen güvenlik işbirliği anlaşmaları ile özellikle terörizm ve örgütlü suçların önlenmesi amacıyla güvenlik birimleri arasında doğrudan iletişim imkânı sağlanmakta ve ikili işbirliğinin geliştirilmesine katkı sağlayan bir zemin oluşturulmaktadır.

Bu itibarla, 22 Temmuz 2022 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması” çerçevesinde Taraflar;

- a) Suçtan elde edilen gelirlerin yasallaştırılması, siber suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınır aşan örgütlü suçlar,
- b) Narkotik ve psikotrop maddelerin ve bunların prekürsörlerinin yasadışı üretimi ve kaçakçılığı,
- c) İnsan ticareti ve göçmen kaçakçılığı, düzensiz göç, organ ve doku ticareti,
- ç) Silah, mühimmat, patlayıcı, kimyasal, biyolojik, radyolojik, nükleer ve zehirli maddelerin yasadışı ticareti,
- d) Pasaport, vize ve diğer resmi belgelerde sahtecilik,
- e) Mali suçlar ve çevrimiçi yasadışı bahis suçları,
- f) Organize suçlar, alkol ve tütün mamulleri, petrol ve petrol ürünleri ile her türlü gümrüklü eşya kaçakçılığı ve biyokaçakçılık suçları,
- g) Kripto para aracılığıyla suç gelirlerinin yasallaştırılması ve terörizmin finansmanı

Konularında suçun önlenmesi, suçla mücadele edilmesi ve suç soruşturmalarının yürütülmesi amacıyla işbirliğinde bulunacaklardır.

Bahse konu Anlaşma ile Türkiye ve Tacikistan arasında yürütülmekte olan güvenlik işbirliği faaliyetlerinin daha da pekiştirilmesi amaçlanmaktadır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-146037

31 Mart 2023

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

22 Temmuz 2022 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

27/05/2024

Esas No: 2/1627

Karar No: 96

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/1627 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 21/05/2024 tarihinde yaptığı 8’inci toplantısında görüşölmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27’nci yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/5025 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 03/10/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/1627 esas numarası ile 04/10/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak İçişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28’inci yasama dönemi 21/05/2024 tarihli 8’inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ve İçişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye ile Tacikistan arasında, siber suçlar, narkotik, yasa dışı silah ticareti, göçmen kaçakçılığı, organize suçlar gibi konulardaki iş birliği faaliyetlerinin pekiştirilmesini öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklif’in tümü üzerinde yapılan görüşmelerde¹;

Dışişleri Bakan Yardımcısı Mehmet Kemal Bozay tarafından;

Tacikistan’ın Orta Asya’da ülkemizin çok önemli bir ortağı olduğu ve ilişkilerimizin her geçen gün arttığı,

Özellikle 2024’te karşılıklı ziyaretler olduğu ve güvenlik hususlarının ilişkilerimizde ön plana çıkan bir alan olduğu,

Organize suçlarla mücadelede uluslararası boyuttaki çalışmaların yanı sıra ikili düzeyde Tacikistan’la yapacaklarımız açısından bir çerçeve olacağı ve bu yöndeki tehditlere karşı ikili bir iş birliği boyutu kazanacağı,

Anlaşmanın temel amaçları arasında hâlihazırda devam eden kolluk eğitim faaliyetlerinin hukuki zeminini güçlendirerek iş birliğini daha da ileriye taşımının da mevcut olduğu,

Güvenlik iş birliği faaliyetlerinin güçlendirilmesiyle iki ülke ilgili bakanlıkları arasında temel zemini bu anlaşmanın oluşturacağı,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklif’in tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklif’in 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45’inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, İstanbul Milletvekili Tuğba Işık Ercan ile İstanbul Milletvekili Sena Nur Çelik Kanat, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

https://www5.tbmm.gov.tr/develop/owa/komisyon_tutanaklari.goruntule?pTutanakId=3260

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakkak</i>	<i>Kürşad Zorlu</i>	<i>Cemalettin Kani Torun</i>
Gaziantep	Ankara	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Ceylan Akça Cüpolo</i>	<i>Talih Özcan</i>	<i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i>
Diyarbakır	Düzce	Elâzığ
(Muhalefet şerhimiz vardır)		
Üye	Üye	Üye
<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Ali Şahin</i>
Erzurum	Eskişehir	Gaziantep
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Derya Ayaydın</i>	<i>Sena Nur Çelik Kanat</i>	<i>Tuğba Işık Ercan</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Zafer Sırakaya</i>	<i>Namık Tan</i>	<i>Ziya Altunyaldız</i>
İstanbul	İstanbul	Konya

MUHALEFET ŞERHİ

2/1627 esas numaralı; İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş’un “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Hususları noktasında Ortak İş Birliği anlaşmasının Onaylanmasının Uygun bulunduğu Dair Kanun Teklifi “ne Şerhimiz:

Bizler, insan haklarının evrensel ve vazgeçilmez olduğuna, ifade ve basın özgürlüğünün demokratik bir toplumun temel taşlarından biri olduğuna inanan hümanist bir perspektiften hareketle, Tacikistan ve Türkiye arasında yapılacak olan güvenlik anlaşmasına karşı çıkıyoruz. Bu anlaşmanın imzalanması ve güvenlikçi politikalar her iki ülkede de insan haklarının daha da erozyona uğramasına ve ifade özgürlüğünün daha fazla kısıtlanmasına neden olabilir. Tacikistan ve Türkiye’de zaten var olan baskıcı yönetimlerin birbirlerine destek olması, bu ülkelerdeki muhalif seslerin susturulmasına ve toplumsal adaletsizliğin derinleşmesine yol açabilir.

Tacikistan gibi demokrasi ve insan hakları sicili kabank ülkelerde güvenlik anlaşmaları genellikle iktidarların ellerini güçlendirme ve muhalif sesleri bastırma amacı taşıdığını mevcut ve geçmiş deneyimlerden bilmekteyiz. Bu tür anlaşmalar, genellikle halkın temel hak ve özgürlüklerini hiçe sayarak otoriter rejimlerin meşruiyetini pekiştirme amacını taşır. Ayrıca, bu anlaşmanın bölgedeki siyasi dengeyi bozabileceği ve çatışma riskini artırabileceği endişesini taşıyoruz. Bölgede artan askeri varlığın, diplomatik çözümlerin yerine şiddet ve çatışma yolunu tercih eden radikal unsurları güçlendirebileceğini düşünüyoruz.

Son olarak, bu tür anlaşmaların sivil halkı etkileyebilecek olumsuz sonuçları da göz ardı edilemez. Özellikle sınır bölgelerinde yaşayan insanlar, artan askeri varlık ve güvenlik önlemleri nedeniyle mağdur olabilir ve yaşam kaliteleri ciddi şekilde etkilenebilir. İnsan haklarına saygı gösteren, demokratik değerlere bağlı, barışçıl ve sürdürülebilir bir dünya için, Tacikistan ve Türkiye arasında yapılacak olan güvenlik anlaşmasına **karşı çıkıyoruz.**

Ceylan Akça Cupolo

Diyarbakır

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
TACİKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA GÜVENLİK İŞ BİRLİĞİ
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 22 Temmuz 2022 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
TACİKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA GÜVENLİK İŞ BİRLİĞİ
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
TACİKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti,

Her iki Tarafın egemenliği, eşitliği ve çıkarlarına karşılıklı saygı gösterilmesi ilkesine dayanarak Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti arasındaki dostluk ilişkilerini daha da güçlendirmek ve geliştirmek, her iki Devlette barış ortamı içinde refahı ve istikrarı geliştirmek arzusuyla,

Uluslararası terör eylemleri ve uluslararası örgütlü suçlarda ortaya çıkan artıştan duydukları endişeyle,

Teknik yardım, eğitim ve teçhizat alanında işbirliği geliştirme ihtiyacının farkında olarak,

Vatandaşlarını ve ülkelerindeki diğer kişileri terör eylemlerinden ve diğer suç eylemlerinden etkin biçimde koruma ilkesini göz önünde bulundurarak,

Tarafların ulusal mevzuatları ve uluslararası yükümlülükleri ışığında,

Birleşmiş Milletler Sözleşmesinde tanımlanmış temel ilkelere ve insan haklarının korunmasına özen göstererek,

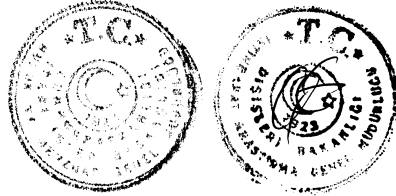
Devletlerin bağımsızlığı ve eşitliği ilkelerine saygı göstererek ve iki Taraf arasındaki dostane ilişkileri güçlendirmek arzusuyla,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE 1
Amaç ve Kapsam

Bu anlaşma ile Taraflar arasında güvenlik alanında ilişkilerin düzenlenmesi, Tarafların güvenliğine katkıda bulunulması ve çok yönlü işbirliğinin geliştirilmesi, Tarafların kolluk teşkilatlarının güvenlik hizmetlerinin etkinliğinin ve verimliliğinin yükseltilmesi, güvenlik ve istikrarı tehdit eden güçlüklerle mücadele edilmesi kapsamında işbirliğinin geliştirilmesi amaçlanmaktadır.

Bu anlaşma Tarafların yürürlükteki ulusal mevzuatlarına ve Taraf oldukları uluslararası anlaşmalara uygun olarak Madde 4'te belirtilen alanlarda iki ülke arasında sınır aşan suçların önlenmesi ve bunlarla karşılıklı mücadelede işbirliği esasları ile kolluk teşkilatları arasında bilgi ve tecrübe mübadelesini kapsamaktadır.



MADDE 2

Tanımlar

- a)Gönderen Taraf; Bu anlaşmanın uygulanması amacıyla kabul eden tarafa personel, teçhizat ve malzeme gönderen devlettir.
- b)Kabul Eden Taraf; Bu anlaşmanın uygulanması amacıyla gönderen tarafın personel, teçhizat ve malzemesini kabul eden devlettir.

MADDE 3

İşbirliği Yükümlülüğü

Taraflar, yürürlükteki ulusal mevzuatlarına ve Taraf oldukları uluslararası anlaşmalara uygun olarak eşitlik ve karşılıklı çıkar temelinde Madde 4'te belirtilen işbirliği alanlarında suçların önlenmesi ve bunlarla mücadelede iki ülke arasında işbirliğini güçlendirme, geliştirme ve artırma hususunda mutabıktırlar.

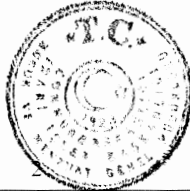
MADDE 4

İşbirliği Alanları

1. Taraflar kendi imkânlarıyla, aşağıda belirtilen alanlarda suçu önlemek, suçla mücadele etmek ve suç soruşturmalarını yürütmek için işbirliğinde bulunacaklardır:

- a) Suçtan elde edilen gelirlerin yasallaştırılması, siber suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınır aşan örgütlü suçlar,
- b) Narkotik ve psikotrop maddeler ve bunların prekürsörlerinin yasadışı üretimi ve kaçakçılığı,
- c) İnsan ticareti, göçmen kaçakçılığı, organ doku ticareti ve düzensiz göç,
- d) Silah, mühimmat, patlayıcı, kimyasal, biyolojik, radyolojik, nükleer, (KBRN) maddelerin ve zehirli maddelerin yasa dışı ticareti,
- e) Pasaport, vize ve diğer her türlü resmi evrakta, resmi ve özel belgede sahtecilik,
- f) Organize suçlar, alkol ve tütün mamulleri, petrol ve petrol ürünleri ile her türlü gümrüklü eşya kaçakçılığı ve biyokaçakçılık suçları,
- g) Mali suçlar (Terörizmin finansmanı, parada ve paraya eşit sayılan değerlerde sahtecilik, kıymetli damgada sahtecilik, mühürde sahtecilik, nitelikli dolandırıcılık, hileli iflas, ihaleye fesat karıştırma, edimin ifasına fesat karıştırma, fiyatları etkileme, kamuya gerekli şeylerin yokluğuna neden olma, mal ve hizmet satımından kaçınma, tefecilik, vergi kaçakçılığı, haksız mal edinme, kaçırma veya gizleme, marka hakkına tecavüz kapsamındaki suçlar, kitle imha silahlarının yayılmasının finansmanı)
- h) Siber Suçlar
- i) Kripto para aracılığıyla suç gelirlerinin yasallaştırılması ve terörizmin finansmanı
- j) Çevrimiçi yasadışı bahis suçları

2. Taraflar, kontrollü teslimat uygulanmasına yönelik gereken tedbirleri koordine etmek amacıyla işbirliği yapacaklardır.



3. Taraflar ayrıca yürürlükteki ulusal mevzuatlarına ve uygulanabilir uluslararası sözleşmeler ile BM Güvenlik Konseyi Kararlarından doğan uluslararası yükümlülükleri çerçevesinde terör eylemleri ve terörizmin finansmanını önlemek ve bunlarla mücadele etmek için işbirliğinde bulunacaklardır.

Bu bağlamda; Taraflar, sınırları içerisinde diğer Tarafın vatandaşlarına ve güvenliğine yönelik terör eylemlerini önlemek amacıyla etkin tedbirler alacaklardır.

4. Terörizmle mücadelede işbirliği; her iki tarafın sadece egemenliğini, güvenliğini ve ulusal çıkarını etkileyen bilgiler hariç Tarafların güvenliğini etkileyen yöntemler, taktikler, organize terör ağları ve terörizmin finansmanı ile ilgili bilgi ve istihbarat paylaşımındaki işbirliğini kapsayacaktır.

a) Taraflar, terörizmle mücadelede, kendi topraklarında diğer Tarafın aleyhine faaliyet gösteren terör örgütlerinin görsel, işitsel ve yazılı basın organları ile paravan kuruluşlarının faaliyetlerini engelleyeceklerdir. Taraflar, kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak bu doğrultuda etkili tedbirler alacaklardır.

b) Taraflar, kendi topraklarında terör örgütlerine mali destek sağlayan veya barınma, konaklama, eğitim, tedavi gibi lojistik destek dâhil diğer şekillerde destek veren kişi ve kuruluşlara karşı yürürlükte bulunan mevzuat çerçevesinde etkin ve önleyici tedbirler düzenleyecek ve uygulayacaktır.

c) Taraflar, rehin alma, uçak ve araç kaçırma gibi eylemler dâhil, terör eylemlerinin önlenmesi ve bu eylemlerle mücadele edilmesine ilişkin yöntemler hakkında karşılıklı bilgi ve tecrübe paylaşımında bulunacak ve bahsi geçen konularla ilgili olarak ortak çalışmalar yürüteceklerdir.

d) Taraflar, terör eylemlerinin hazırlanması ve gerçekleştirilmesinde kullanılabilecek teknolojik ekipmanlar ile her türlü silah ve mühimmatın hareketini izlemek ve terör örgütlerinin bu ekipman, silah ve mühimmatları ele geçirmesini önlemek amacıyla işbirliği yapacak ve karşılıklı bilgi paylaşımında bulunacaklardır.

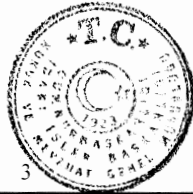
5. Taraflar, yardım talepleri dışındaki konularda bilgilerin paylaşımı ve aktarımı için elektronik sistemler de kurabilirler.

6. Taraflar hizmet içi eğitim, temel kolluk eğitimi, sertifika programları ile lisans, yüksek lisans ve doktora programları alanlarında işbirliği yapabilirler. Buna ilişkin mali düzenlemeler ve koşullar Taraflar arasındaki ayrı bir uluslararası anlaşmaya tabiidir.

7. Taraflar barış ve huzurun sağlanmasında görevli kolluk teşkilatlarının idari ve kurumsal kapasitelerinin artırılması için araç, eğitim, teknik yardım, malzeme hıbesi, danışmanlık gibi konularda destek sağlanması hususunda kısa ve uzun vadeli program ve projeler gerçekleştirebilir ve işbirliğinde bulunabilirler.

Ortak güvenlik politikaları geliştirmek ve işbirliğinde bulunmak için taraflar karşılıklı olarak diplomatik temsilciliklerde İrtibat Görevlisi görevlendirebilirler.

8. Taraflar, suç yöntemleriyle daha etkin mücadele etmek ve adli kapasitelerini güçlendirmek için işbirliğinde ve bilgi paylaşımında bulunacaklardır.

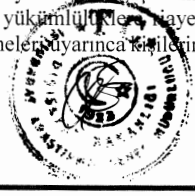


MADDE 5 **Yardım Talebi ve Uygulanması**

1. Bu Anlaşma kapsamındaki işbirliği, ilgili yetkili makamlar tarafından yapılan yardım taleplerine bağlı olarak veya söz konusu yardımın diğer tarafın faydasına olduğunu düşünen yetkili makamın kendi girişimi üzerine gerçekleştirilecektir.
2. Diğer Tarafın faydasına olduğunu düşündürecek gerekçeler olduğu takdirde Taraflardan herhangi biri diğer Tarafa, herhangi bir talep olmasa bile, bilgi aktarımında bulunabilir.
3. Yardım talebi yazılı olarak sunulur. Acil durumlarda talep sözlü olarak iletilebilir ve bu sözlü talebin 07 (yedi) günü geçmeyecek şekilde yazılı olarak teyit edilmesi gerekir.
4. Yardım talebinde aşağıdaki bilgiler yer alacaktır:
 - a) Talepte bulunan Tarafın ve talepte bulunulan Tarafın mercilerinin adı;
 - b) Talepte bulunulan olaya ilişkin detaylı bilgi;
 - c) Talebin konusu ve gerekçeleri;
 - d) Talebin tanımı;
 - e) Talebin aciliyet durumu;
 - f) Talebin etkin bir şekilde yerine getirilmesine katkıda bulunacak diğer bilgiler.
5. Yardım talebinin veya herhangi bir işbirliği faaliyetinin taraflardan birinin egemenliğini veya güvenliğini tehlikeye atması ya da ulusal mevzuatı, uluslararası yükümlülükleri veya diğer önemli çıkarlarıyla çatışması halinde, ilgili Taraf söz konusu talebi tamamen veya kısmen reddedebilir ya da talebin yerine getirilmesini belirli koşullara bağlayabilir.
6. Talepte bulunulan Taraf, talebin mümkün olduğunca ivedi ve eksiksiz şekilde yerine getirilmesi için olası tüm önlemleri alır.
7. Talebin yerine getirilmesi esnasında talepte bulunulan Tarafın hukuku geçerli olacaktır.
8. Talepte bulunulan Taraf talebin uygun şekilde yerine getirilmesi için gerekli görürse, talepte bulunan taraftan daha fazla bilgi talep etmeye yetkilidir.
9. Talepte bulunulan Taraf, herhangi bir talebin ivedilikle yerine getirilmesinin kendi ülkesinde başlatılan hukuki sürece müdahale edebileceğini düşünürse, talebin yerine getirilmesini erteleyebilir veya talepte bulunan tarafla yapılan istişareler sonrasında belirlenen koşullara tabi olarak talepte bulunabilir. Talepte bulunan Taraf önerilen koşulları kabul ederse, bu koşulları yerine getirecektir.
10. Talepte bulunulan Tarafın ulusal mevzuatı başka bir zaman kısıtlaması koymuyorsa, yetkili makam, talebin alınmasından itibaren 30 (otuz) gün içerisinde talebin yerine getirilmesiyle ilgili sonuçları talepte bulunan tarafa bildirecektir.
11. Yardım talebinin tamamen ya da kısmen reddedilmesi durumunda, talepte bulunulan Taraf ret gerekçelerini talep eden tarafa bildirecektir.

MADDE 6 **Bilgi ve Evrakın Kullanımına İlişkin Esaslar**

1. Taraflar, bu Anlaşma kapsamında iletilen bilgi ve kişisel verilerin yalnızca Anlaşmanın amaçları ve "bilmesi gereken prensibi" doğrultusunda uluslararası yükümlülükleri dayayarak ve ilgili ulusal mevzuatı ve taraf oldukları insan hakları sözleşmelerine uyumla kişilerin insan haklarına saygı gösterilerek kullanılacağını kabul ederler.



2. Taraflar arasında karşılıklı paylaşılan kişisel veriler ve gizlilik derecesine sahip bilgiler, Tarafların veriler ve bilgilere ilişkin yürürlükteki mevzuatı kapsamında, ulusal verilere uygulanan aynı standartlara göre korunacaktır.

3. Bu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda Taraflar, kişisel verilerin hukuka aykırı olarak işlenmesi, imhası, kaybolması, ifşası ile yetkisiz erişimi ve değişimi ve diğer her türlü yetkisiz işlemlerin önlenebilmesi için gerekli teknik ve kurumsal tedbirleri uygulayacaklardır.

Taraflar, özellikle, kişisel verilere sadece erişim yetkisi bulunanların erişimini temin etmek için gerekli her türlü tedbiri almalıdırlar.

4. Bu Anlaşma kapsamında, herhangi bir bilgi, belge ve diğer ortak materyaller, bunları sağlayan yetkili makamın yazılı izni olmadan üçüncü tarafa ifşa edilemez.

5. Bilgiyi alan Taraf, bilgiyi ileten Tarafın talebi üzerine, bu Anlaşma kapsamında aldığı eksik veya doğru olmayan ya da alınması veya kullanılması bu Anlaşmayı veya bilgiyi sağlayan Tarafın geçerli kurallarını ihlal eden verileri, kendi ulusal mevzuatı ile uyumlu olacak şekilde kullanımını durdurmak, düzeltmek veya silmekle yükümlüdür.

6. Taraflardan biri Anlaşma kapsamında diğer Taraftan aldığı verilerin doğru olmadığını farkına vardığında, bu verilere yanlışlıkla güvenilmesini engellemek amacıyla, hususiyeti diğer tarafa bildirmek suretiyle, özellikle ilave, silme veya düzeltme işlemleri dâhil gerekli önlemleri alacaktır.

7. Taraflardan her biri, Anlaşma kapsamında diğer Tarafa iletilen veya diğer Taraftan alınan verilerin doğru veya güvenilir olmadığını, ya da ciddi şüpheye sebebiyet verebileceğinin farkına varırsa ivedi bir şekilde diğer Tarafı bilgilendirecektir.

8. Taraflar paylaştıkları tüm veri, bilgi, doküman ve materyalleri gizli olarak tutmakla yükümlüdür. Bu yükümlülük anlaşma sona erdikten sonra da geçerli olmaya devam edecektir.

MADDE 7

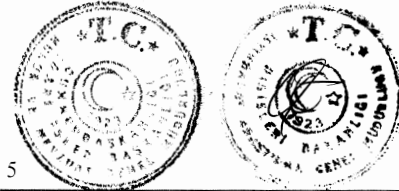
İşbirliğinin Uygulanmasında Kişilerle İlgili Kurallar

1. Bu Anlaşma kapsamında, işbirliği alanlarında belirtilen faaliyetlerin icrası maksadıyla gönderen Tarafın personeli, kabul eden Tarafın mevcut mevzuatına tabi olacaktır. Taraflar herhangi bir ihlal durumunda personeli geri çağırma veya geri gönderme haklarını saklı tutarlar.

2. Gönderen tarafın personel, kursiyer ve öğrencileri, kabul eden tarafın yürürlükteki yasalarına ve mevzuatına tabidirler. Cezai yargı yetkisi kabul eden devlete ait olacaktır. Kabul eden tarafın yargı yetkisinin uygulandığı ve hükmün içeriğinin gönderen tarafın mevzuatında bulunmayan bir cezayı veya infaz usullerini öngördüğü hallerde, her iki tarafın mevzuatında yer alan bir ceza türü uygulanır.

3. Karşı tarafın ülkesinde bulunan Tarafın personeli acil sağlık hizmetleri ev sahibi ülke tarafından ücretsiz olarak yerine getirilir. Uzun süreli tedavi, ilaç ve diğer her türlü sağlık hizmeti ve personelin tedavi ihtiyacı nedeniyle ülkesine nakil masrafları kendilerine aittir.

4. Bu madde, Gönderen Devlet'in diplomatik misyon üyelerine uygulanmaz.



MADDE 8

Anlaşmanın Uygulanmasında Yetkili Makamlar

1. Bu Anlaşmayı uygulama yetkisine sahip olan -makamlar aşağıda belirtilmektedir:
 - a) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti için: İçişleri Bakanlığı,
 - b) Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti için: İçişleri Bakanlığı,
2. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takip eden 30 (otuz) gün içerisinde, Taraflar bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması amacıyla doğrudan temasları sürdürmeye yetkili birimlerin isim listesini karşılıklı paylaşacaklar ve ilgili iletişim kanalları kuracaklardır
3. Taraflar, Anlaşma hükümlerinin uygulanması amacıyla doğrudan temasları sürdürmeye yetkili birimlerin isim listesinde meydana gelebilecek her türlü değişikliği birbirlerine derhal bildireceklerdir.

MADDE 9

Toplantı ve İstişareler

1. Bu Anlaşmanın uygulanmasına işlerlik kazandırmak için Yetkili Makamların temsilcileri, gerek duyulması halinde, bu Anlaşma kapsamında kaydedilen ilerlemeyi değerlendirmek amacıyla karşılıklı toplantı ve istişarelerde bulunabileceklerdir.
2. Toplantılar dönüşümlü olarak Türkiye Cumhuriyeti ve Tacikistan Cumhuriyeti'nde gerçekleştirilecektir.

MADDE 10

Uyuşmazlıkların Çözümü

İşbu Anlaşma'nın yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan herhangi bir uyuşmazlık Tarafların arasında yapılacak istişareler ve müzakereler yoluyla dostane biçimde çözülecektir.

MADDE 11

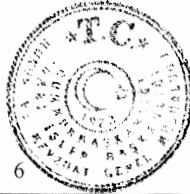
Bu Anlaşmanın Diğer Uluslararası Anlaşmalarla İlişkileri

Bu Anlaşma Taraflarca yapılmış diğer uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülöklere halel getirmeyecektir.

MADDE 12

Masraflar

1. Bu Anlaşma kapsamında herhangi bir talebin işleme konulmasından doğacak olan masraflar, Taraflarca aksi kararlaştırılmadığı sürece talepte bulunan Tarafça karşılanacaktır.
2. Taraflarca aksi kararlaştırılmadığı sürece, herhangi bir toplantı ile ilgili masraflar ev sahibi ülke Tarafınca, heyetlerin uluslararası seyahat giderleri ise gönderen Tarafça karşılanacaktır.



MADDE 13
Nihai Hükümler

1. Bu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girer.
2. Bu Anlaşma yürürlüğe girdiği tarihten itibaren ardışık 5'er (beşer) yıllık bir dönem için akdedilmiştir. Taraflardan biri, diğer tarafa, Anlaşma'nın bitim tarihinden 6 (altı) ay önce diplomatik kanallar aracılığı ile yazılı olarak Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini bildirmediği takdirde yürürlük süresi kendiliğinden beşer yıllık sürelerle uzar.
3. Herhangi bir taraf bu Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini herhangi bir zamanda diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı olarak diğer tarafa bildirebilir. Bu Anlaşma yazılı sona erme bildiriminin karşı tarafa ulaşmasından 3 ay sonra sona erdirilmiş olacaktır. Anlaşma'nın sona ermesi devam eden faaliyet ve projeleri etkilemeyecektir.
4. Bu Anlaşma yürürlüğe girmesinden sonra Tarafların karşılıklı yazılı rızasıyla her zaman değiştirilebilir. Değişiklikler ve eklemeler bu maddenin 1. paragrafına uygun olarak hazırlanan ayrı protokoller şeklinde yürürlüğe girer.

Bu Anlaşma Ankara'da, 22/07/2022 tarihinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olacak şekilde Türkçe, Tacikçe ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha halinde düzenlenmiştir. Anlaşmanın yorumlanmasında herhangi bir uyuşmazlık veya anlaşmazlık olması durumunda İngilizce metin geçerlidir.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Süleyman SOYLU
İçişleri Bakanı

Tacikistan Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Ramazon RAHIMZODA
İçişleri Bakanı

